



E dixo q<sup>a</sup> esta quaresma p[ro]ximè passada ell ts<sup>a</sup> fonch demanat p[re]lio/p[ro]hú?dicho?de?  
annis fen ?gris/gins? nomena marjj nauraro mercader y fonch venut en /  
questa casa nueua mezquita y venido se concerto @ Jornadas por q<sup>a</sup>  
fes fahena ablos moros dela aljama desta ciudad de Valenc<sup>a</sup> segun q<sup>a</sup>  
lo tiene por vista y guescha visto y tornado a myrar la dicha casa y obras  
de aqlla dize q<sup>a</sup> lo q<sup>a</sup> labro en ellas por pieras / primeo entrando por lo  
puerta princicipal fizo hun pilar a xiiij palms de la dicha puerta el  
qual pilar tiene de largo xiiij pals rajola y media y encima del pilar  
dos bigueras q<sup>a</sup> passan al lindar de la puerta q<sup>a</sup> recibe huna camareta  
q<sup>a</sup> sta encima la puerta por lo qual se exemplo quatro palmos @ que p[re]lio/p[ro]hú?dicho?de?  
pilar hauia paret y agora esta derribada y quitada y en la mesma hasera  
hofesso/ha ?fecho? otro pilar de ladrillo y calz y de tres palmos y medio de grueso y  
de largo xvi palmos de alto y otros dos pilares ala misma azera adelante  
de la mesma manera saluo q<sup>a</sup> el vno tendra de alto xvij palmos y el  
otro xvij e que despacio de hun pilar / a otro hay x palmos

Item ala mano drecha entrando por la puerta hun pie @ vi pals de  
Ladrillo y medio de alto como lo otro de mano Izquierda

Item hun otro pie de dos ladrillos pegado ala partes en que carregua hna  
Jassena en que ?canega?cartega?carrega? huna [una] paret de medio ladrillo de iij palmos y m<sup>o</sup>  
de alto nueua en que carreguala cubierta nueua y debaxo dello han fecho  
hú barandat cubierto de latrilla donde hauia destar el alfaque q<sup>a</sup> antes  
no hauia nada dello /

Item otros tres pilares ala mano drecha de ladrillo y calc nuevos de la mesma  
altura y grossura delos otros y que sobre estos vj pilares han fecho nueua  
cubierta de dos nauadas q<sup>a</sup> pusieró dos Jafsenas nueuas q<sup>a</sup> hastagora stauá  
todo descubierto como corral y las otras dos nauadas q<sup>a</sup> van mas adelante  
estando cubiertas con otras dos Jafsenas q<sup>a</sup> segun la relació de mre<sup>a</sup> anthonj marhen/marchen  
obrero de vila la xiiij<sup>e</sup> anyos q<sup>a</sup> le hizo q<sup>a</sup> antes de los dichos xiiij anyos  
tambié estaua descubierto assilo nueuo como lo otro cargá sobre estos seys  
pilares toda la obra vieja y nueua /

Item esta / ala mano drecha hú carrero<sup>a</sup> q<sup>a</sup> tiene de largo xxxviii<sup>o</sup> palmos y

### 3r

dlo alto x palms<sup>a</sup> y en el estaua huna cubierta vieja de alto de x palmos  
y gujtará la dicha cubierta vieja y alfaronla otros vi palmos mas y la cubrjeró  
de nueuo y que este carreró era cauador/carrador antes y agora es lugar don<sup>a</sup> hazia la sala  
e sus erores y en la paret del dicho carreró aponiente fizieró dos ventanas en lo  
nueuo q<sup>a</sup> derrocaró

Assimesmo la paret desfrente/deffrente y la del lado de mano drecha han reparado y fecho  
blancho de algeps

Item a esta dicha casa q<sup>a</sup> era Lauador han ayadido a comulado <sup>^</sup>y encorporado<sup>a</sup> huna otra  
casa profana de habjtacion q<sup>a</sup> staua paret enmedio de huna casa q<sup>a</sup> era /cen/  
sida al monesterio de sancta clara q<sup>a</sup> es de L xxv palmos de largo y de ancho  
xxxx palmos y esta casa toda la derrocaró y descubrieró y ha labrado de  
nueuo dos pilares del ladrillo y calz de altura de xiiij palmos y de gruexo de  
Ladrillo y medio e hú patio q<sup>a</sup> hay en el medio han hecho hú ?ortet? En el qual  
há plantado quatro carongeros quarangular y con sus murteras y hú ?gessemjro?

Item en el mismo patio en las spaldas del dicho huerto hauia hú palaciet  
?ziqo/quiqo? en el qual fecho hú lauador desta manera q<sup>a</sup> ha fecho huna partet por

medio pro que los hunos hombres lauandose no veá a los otros con sus banquetes alrededor

Deforma q<sup>^</sup> en el caneró tiene xxxviiiij palmos delargo la cubierta nueua q<sup>^</sup> han fecho y x de ancho

Las primeras dos Nauadas ~~tiene~~ nueuas tiene de cubieta nueua de largo xxv.<sup>^</sup>o palmos e de ancho xxviiij.<sup>^</sup>o palmos y las dos nauadas de agora xiiiij.<sup>^</sup>o e xv.<sup>^</sup>e anyos se labraró tiene de largo de xxv.<sup>^</sup>o palmos y de ancho / xxiiiij.<sup>^</sup>o pal<sup>^</sup> y m.<sup>^</sup>o esto es todo ensima sin tocar en cosa de la casa anyadido sino de modelo q<sup>^</sup> haziá p[ar]a mezquita

Die xv mensis July anno ?anosdm? M.<sup>^</sup>oDxxv coram R.<sup>^</sup>do dno Johanne ?dechurria? Inq.<sup>^</sup>e vocarg p[or?] munoz<sup>^</sup> con parmunt In camera secreti mogisres marting ballester oparng ville ts de sus noran<sup>^</sup>? qui Jurament c reproductg Jusepe ad instancia maga ffer ?dmad? loazes vtum Inqui doctoys adno can et p[ro]motoys fiscalis ?la? sibi ?depoli? suppia dutes p[re]senamt inductis en la de nono deus // et just dix qnell ts<sup>^</sup> es emmos en lo Iglia de señor

**3v**

Sanct ningll effent mezquita y bee cencho hauia una trona y hun aportamet<sup>^</sup> houise posana lo alfoqui y en la nona mezquita no ha vist res daço / et Just dixo que es de edad de xxxxv anys poco mas / o meynos

S los vener moss<sup>^</sup> anthonj nyroche y jaume barbero presbtos psonas religiosos

**4r**

+

{ Informacion de testigos reçebida sobre la nueua mezquita edificada dentro la moreria de la Ciudat de Valencia }

Viose en q<sup>^</sup>o

**4v**

[blank]

**5r**

+

{ Die xviiij mesis marcii año anat di M D xx v }

Dominig vines carpentarij ciuitatis valencie hits in visto disto de quart p[ar?]pe Januarn distan dels tiradors ts gun Jura mit addenum ?n? Jumar bg et posse R.<sup>^</sup>d dn Joannys Dechurrecha Inq.<sup>^</sup>r

Dixo por el descargo de su conciencia q<sup>^</sup> este testigo en su casa tiene vna puerta que salle dentro la moreria de la presente ciudad de valen<sup>^</sup> / e habia quatro / o cinco semañas poco mas / o menos q<sup>^</sup> alas cinco / o seys horas de la manyana vio est testigo q<sup>^</sup> el alfaqui

de los moros de la dicha moreria nombrado maymo hazia la sala cantando en una casa nombrada el lauador en la qual con mucha diligencia labran al p[re]sente e ha hoydo dezir q<sup>a</sup> la quieré para mezquita los moros e visto esto este diçho testigo dixo a una muger capellana el nombre de la qual no sabe tales palabras en effecto / no es grande desauetura<sup>a</sup> q<sup>a</sup> ahora los moros desta moreria pues han visto q<sup>a</sup> no han cobrado la yglia de sanct miguel para mezquita ya hazien la sala en la casa del lauador

E mas dixo / a xviiiij de abril de Dxxv en otra su deposicion q<sup>a</sup> ha mas de treyta años q<sup>a</sup> este testigo esta y tiene casa Juncto con la moreria de valencia / e tiene puerta dentro della p[er]o jamas este testigo a visto ni hoydo dezir q<sup>a</sup> la dicha casas nombrada el lauador aya s[er]uido de mezquita sino q<sup>a</sup> seruia de lauador y escuela de moçachos y q<sup>a</sup> ahora publicaméte los moros de la diçha morerja hazé la sala dentro la diçho casa y el viernes sancto p[re]p[re]xte<sup>a</sup> [presente?] passado este testigo las vio hazer e la sala a los diçhos moros en la diçha casa

generalr sn sint sibi le mas In Junctaro

{Die xiiij marciiij año  
M D xxv<sup>o</sup>}

Maria lopez uxor michaelis Joannys salauerde cerdonys ciutats Valen  
?chis? Juramino dequart p[re?]pe Janua<sup>a</sup> dictam dels tirados ts<sup>a</sup> q  
juarit adden ?? In maltq et posse R<sup>o</sup> dim Joanys deçhurris  
Inq<sup>rs</sup>

Dixo por el descargo de su consciencia q<sup>a</sup> esta ts<sup>a</sup> tiene casa / esora? puerta en la moreria dela p[re]sente ciudat e habia tres / o quatro semanas

[Margin:]  
Ex<sup>a</sup> a lib.<sup>o</sup> /att s<sup>o</sup>/5<sup>o</sup>  
ff. 444

ij<sup>o</sup> ts

Rig  
Die xv mensis  
July abbi anors  
Dni M<sup>o</sup> Dxxv coram  
Rdo dno Johannes de chu  
Rruca Inqui<sup>re</sup> vocarg co  
Pamm In camera se  
Creta dicti cantam off  
cij dmq vines ts<sup>a</sup> de  
sup norang qui jura  
mi not er repouctq  
Intepo ad instancia  
P[ro]motor fiscalis  
Lutoqs sibi de poli  
Pre Inferra p=re=senami  
Incucits en la denono  
Dix // et inst de que  
M ts es curar en

La Iglia de Sant mgll  
Effent mesquita y  
Vehia quey haui tro  
Na / y apartamen  
P[ar]a el alfaqui y en la non mezquita q^  
Han sera may ne  
Ven ni janui E  
Ins dix quell ts  
T Lviiij o Lviiiij anys

Ts v enr anhonig myroche  
En jrogp pargera prson  
Fun sibi lex^ a peode lib^o  
Ff^ 4448  
[Latin]

lii^o ts

### 5v

poco mas / o menos q^ en una casa de la moreria en el la qual ahora  
los moros labrarn para mezquita la qual se dize el lauador  
vio esta testigo como los moros de la moreria hazian la cala en la  
diçha casa lamando p[ri]mera ala çala y en pues haziendo oron^ en ello  
quieren sea mezquita pues le han quitado la mezquita que te  
nian ende han hecho yglia de sanct miguel lo qual çala les  
vio hazer hun dia de manyana y otro dia de viernes a medio  
dia

E mas dixo ?ns?

Geneali ?ns? scrit sibi de ans In Junctum [Latin]

{Die / xv^a / apulis anno M  
D xxv^o / }

Eadem die coram R^do domino Joanne de çhurrura Inq^re voctata  
primim comparunt In audiencia secreta dicti sancti officii francisco  
çentelles çerdo gui p[re?]dictum dominum Inq.^res Jura.^to me.^te suit  
Int si sabe / o ha hoydo dezir q^ la casa donde los moros de la mo  
reria de Valen^ han nueuaméte edificado y hecho mezquita  
q^ en tiempo passado oyo se hido casa de mezquia en la qual  
hiziesen el açala los moros y dixo que este testigo es de edad de  
setenta años y treyta y quatro anos q^ es xtiano de moro q^  
era e ha sesenta años q^ este dicho ts hiua [iba] ala scuela / a aprender  
de morisco en la diçha casa en la qual al p[re]sente los dichos moros  
han edificado y heçho nueva mezquita la qual casa seruia delauador  
donde se lauauan los moros quando querjan hir ala mezquita  
pero q^ nunca vio este testigo q^ seruiesee de mezquita ni menos  
lo a hoydo dezir a los antiguos atahora q^ vee que los moros han  
edificado nueva mezquita en la diçha casa en la qual les ha  
visto hazer la sala e ha hoydo dezir q^ con austed e decreto  
del bayle geñal de la p[re]sente ciudad / e de miçer hieronymo çen  
telles assessor de aquel han heçho y edificado la dicha mezquita  
y para edificar aqla han tomado otra casa q^ staua Juncta al aqla  
y de las dos han heçho la diçha mezquita haziédo y labrando  
en aqla pilares / e cubertas nuevas asi demadera como de

po treçho

Generali as sirit sibi deanum no IN Junctum

[and then another 6-line marginal note at the bottom of the page]

**6r**

{Die xviiiij aprilis anno  
M D xxv<sup>o</sup> }

Cadem die coram R<sup>do</sup> domino Joanne de çhurruna Inq.<sup>re</sup> vocatq  
primin comparunt In audienca seçreta dicti sancti officij la cobq  
garçia çerdo olin agareng qui pdictum dominum Inq<sup>res</sup> Jura.<sup>do</sup> me.<sup>te</sup>  
siut fut si sabe / o ha hoydo dezir q<sup>^</sup> los moros de la morerja  
de la p[re]sente ciudad ayan edificado nueua mezquita y en ello  
hagan la çala Y dixo q<sup>^</sup> este testigo ha diez y seys años q<sup>^</sup> de moro  
q<sup>^</sup> era se hizo xpiano y al p[re]sente es de edad de sesenta años / o mas  
y depues q<sup>^</sup> tiene acuerdo Jamas este diçho testigo ha visto mezquita de moros  
en la casa q<sup>^</sup> hoy nueuaméte los diçhos moros hazen e la çala ni me  
nos a hohido dezir a los antigos q<sup>^</sup> aqlla casa aya se hido mezquita  
sino casa nombrada el Lauador en la qual los moros ?forasteros?  
que venian ala moreria de la p[re]sente ciudad a hazer el açala  
se lauauan en diçha casa y por esto se dezia el Lauador la qual  
casa aora de pocos dias / a esta parte los moros de la diçha moreria  
han hecho labrar Junctaméte con otra casa q<sup>^</sup> han tomado q<sup>^</sup> estaua al  
lado lo qual era de hun moro alfaquin q<sup>^</sup> se nombraua abdolamé  
de las quales dos casas han hecho una e labrado en ellas cubiertas  
y en ellas ha visto este testigo a los diçhos moros entrar los viernes  
a hazer el açala la qual publicamente hazer de hun mes / o dos aesta  
parte como hazian antes en la mezquita q<sup>^</sup> tenian la qual al p[re]sente  
es yglia fundada ?fos? Invociacio<sup>^</sup> del glorioso sanct miguel e ha hoydo  
dezir este testigo publicaméte a los dichos moros e a muchos xtianos  
q<sup>^</sup> la dicha mezquita han heçho hazer y labrar los moros por madamiéto  
y amistad del bayle genal de la p[re]sente ciudat don lluis carros y de  
miçer çentellas açessor de aquel

Generali ? fnit sibi lecumas In Junctam

[again, this section also has a marginal note that I have not copied]

{Die xx / aprilis año M  
Dxxv<sup>o</sup> }

Andreas ribes sinolator ciutate valena hict ppe molendium dena  
Rouella ta qui juraut adden juran et posse R<sup>di</sup> din Joannis  
De churruena Inq<sup>res</sup>

Dixo por el descargo de su conciencia q<sup>^</sup> este testigo es de edad de sesenta  
años poco mas / o menos y siempre ha tenido casa e ha vinido Jucto

**6v**

con las paredes de la moreria de valencia y despues q<sup>^</sup> se acuerda  
de mas de cincuenta años enesta parte siempre ha visto q<sup>^</sup> los  
moros de la diçha moreria hazian el açala en la mezquita que  
tenian q<sup>^</sup> ahora es yglesia del glorioso sanct miguel y esto ata  
que fue yglia y jamas el el dich tiepo ha visto en la dicha moreria  
otra casa de mezquita de moros sino lo que ahora es yglia ni  
lo ha hoydo dezir a los antiguos y ahora de pocos dias enesta parte

a visto este testigo que los moros de la dicha moreria han edificado de nueuo vna nueua mezquita toncado dolo casas q<sup>^</sup> stauan derribadas de la dicha moreria q<sup>^</sup> la vna se dezia el Lauador en la qual los moros forasteros quando querian hir / a hazer el açala ala mezquita se lauauan y en el otra casa y moraua en tiepo<sup>^</sup> passado hun moro nombrado çalema çapatero y destas dos cosas han hecho dicha mezquita y edificado en ella cubiertas de nueuo paredes y pilares y esto sola por hauer lo visto y en ningun tpo<sup>^</sup> ha hoydo dezir q<sup>^</sup> en ninguna de las dichas casas aya hauido mezquita y es publica fama q<sup>^</sup> los dichos moros cada viernes hazen el asala en la dicha nueua mezquita / y q<sup>^</sup> desto daran razon Joan de mojin q<sup>^</sup>sta deláte la carneçerio de los moros y granada el cançero y françes medes q<sup>^</sup> son p[er]sonas muy antiguas

generalit fuit sibi lea In Junctum

{Die / xxi / apulis anno anat<sup>^</sup>  
diiij M D xxv /}

Eadem die coram R<sup>^</sup>do domino Joanne de churrura Inq.<sup>^</sup>re vocatq<sup>^</sup> prunicion q<sup>^</sup> parnit In audiencia secreta dicti sancti officii Joanes granada capçerig çiuuitatis valens<sup>^</sup> hit gini Just Jura.<sup>^</sup>to me.<sup>^</sup>te dixo q<sup>^</sup> este testigo es demas edat de seseta anyos y ha mas de cinquenta años q<sup>^</sup> por star Juncto de casa con la moreria de Valen<sup>^</sup> entra se falle en ella y en todo el dicho tiempo a visto este dicho testigo como los moros de la dicha morerja tenjan la mezquita en la yglia q<sup>^</sup> ahora de pocos dias en esta parte se dize y es yglia del goriosa sanct miguel en el a qual siédo mezquita hazian e açala e ahora avisto este testigo como los moros de la dicha morerja edificado nueua mezquita dentro la morerja en una casa derribado q<sup>^</sup> se nombraua el laua dor tomádo parte de otra casa q<sup>^</sup> staua Júcta con el dho lauador en las quales casas han edificado cubiertas de nueuo paredes e pila res e hoy en dias labran en ellas e ha visto este testigo arder la lanpedo

**7r**

e puestas las esteras en ella e publicaméte se dize q<sup>^</sup> los moros hazen el açala en la dicha nueua mezquita / po q<sup>^</sup> en ningúno tiempo ha hoydo dezir este testigo q<sup>^</sup> la casa q<sup>^</sup> se dize el lauador ni la otra q<sup>^</sup> han tomado aya sehido mezquita de moros / sino lauador donde los moros se lauauan

Generati ?as? Fuit sibi el ? In Junctio

{Die / xxi / aprilis anno M  
D xxv<sup>^</sup>o / }

Francisig mendes coltellerig çiuuitatis valencie hit<sup>^</sup> al toçal ts gun jurarit adde um ?ns? Juntar bg et posse R<sup>^</sup>do diij Joannjs deçhur ruca Inq<sup>^</sup>s

Dixo por el descargo de su consciencia q<sup>^</sup> este dicho testigo / a mas de treyta<sup>^</sup> anyos q<sup>^</sup> tiene casa e habitacion en la p[re]sente ciudad juncto cabe la moreria de la dicha ciudad y en todo el dicho tiempo a visto como los moros de la dicha moreria han heçho el açala en la mezquita q<sup>^</sup> benia q<sup>^</sup> ahora es yglia de sanct miguel

ata el tiépo q<sup>^</sup> de la diçha mezquita han heçho yglia y por q<sup>^</sup> este testigo hauia hoydo dezir q<sup>^</sup> los diçhos moros hauian edificado nueua mezquita dedos casas q<sup>^</sup> hauia en la dicha moreria derribadas la una de las quales se dezia el lauador de los moros ~~las quales han las~~ este diçho testigo en el dia de hoy es entrado en diçho moreria e ha visto lo suso dicho ser verdat se como los diçhos moros ha heçho labrar y hecho cubiertas de nueuo en ellas e ha visto en el dia de hoy hazer el açala en la diçha nueua mezquita q<sup>^</sup> su apareçer hyuan mas de setéta moros los que la hazian / y acuerdase este diçho ts<sup>^</sup> en su tiempo no hauer visto en diçho moreria otra mezquita sino es la que ahora al p[re]sente es yglia del glorioso sanct miguel ni hauer hohido dezir ~~añj~~ algun hombre antiguo q<sup>^</sup> aya hauido otra mezquita en la diçha morerja sino es lo q<sup>^</sup> ahora hauido es yglia de sanct miguel / y q<sup>^</sup> este testigo al p[re]sente es de de edat de mas de quaréta cinco anyos e acuerdase en el diçho tiempo hauer visto por muçhas vezes como los moros se lauauá en la casa q<sup>^</sup> ahora han edifficado nueua mezquita lo qual se dezia el lauador y tanbié era escuela de moçaços y en ello hauia letrjnas donde los moros se enfuziauá y desto daran razó

7v

muçhas p[er]sonas por q<sup>^</sup> ha heydo y es muy publico

Generati ns fint sibi lean ns In Junctum

Die xiiij mensis July anno a nos s diij Millio Quingentessimo vicessimo quinto coram r<sup>^</sup>do dno Johanne dechurrira Inqui<sup>^</sup>re in Camera secreij sancto officij voca p Muñoz conparunt ffranciscoq médez ts<sup>^</sup> de sus norang qui juramit e rep[ro]ductg instepe ad Instancia mos fferdinadi loazes tumfes Inys doctorys aduocoij et p[ro]motoys fiscalis sancte Inquisicionys lecotq sebi de posis prejuserta p[re]seneramit indictis es ea denono dix et Ins dix que en el dicho lauador o nueua mezquita núca vido trona ne otra lugar poqz se pusiese elalfaqui como ell ts<sup>^</sup> ha visto lo tenyá en la Iglia de sant migll quando era mezquita

Los vened moss anthonyo mral y Jaume barbero presbiteros hitadors de valencia

8r

{Die xxxj et ultima mésis marcij  
Anno M Dxxv. <sup>o</sup> valencie}

Lo honor<sup>^</sup> mre<sup>^</sup> Jaume Lombart fuster hic<sup>^</sup> dla pnt<sup>^</sup> Ciudat de Valencia en lo portal de valldigna ts<sup>^</sup> p[or?]lo edicte Citat Jurat e ?Juns?

E dixo plo descarrech de la sua consciencia que endies passats ell ts vinque a diz asa R<sup>^</sup>ua con los moros fehiá obrar una casa en la moreria dla pnt<sup>^</sup> Ciutat Jus<sup>^</sup> as la sglia<sup>^</sup> de senct miquel p[ar]a mesquita de aço dixo p[or] q<sup>^</sup> ell ts<sup>^</sup> deposant obraua la fusta p[ar]a cubrir la dita mesquita e huya dir a los moros q<sup>^</sup> era p[ar]a mezqta e lo dit ~~hono~~ señor Inq.<sup>^</sup>or li dixo q<sup>^</sup> no ho podia crente p[or]que del consell real q hauia certifficat q<sup>^</sup> no era p[ar]a mezquita sino era casa q<sup>^</sup> obraue<sup>^</sup> p[ar]co que y mjrás ell ts<sup>^</sup> si los moros hi fahiá la sala Ea xi ell ts depasar y ha parat es ment e huy entre honze y dotze hores abans de dinar ven com los moros apparellaué Itores pmes en la dita casa o mezquita p[or] ser la çala en aqla e vist aço crida



ell dit ts<sup>^</sup> al vicarij de sent migl y atres capellans q<sup>^</sup> v miguessen abell ts<sup>^</sup>  
y p[ar]cert los los forla veinte con los moros feyá la çala en al casa q<sup>^</sup> obraué q<sup>^</sup>  
deciá era p[ar]ja mezquita Ea xi en lo dia de huy vent lo que damut pads ell ts<sup>^</sup>  
y los dits capellans venié com los moros de la moreria tiene<sup>^</sup> los çapatos y sptenyas  
en hú parj de a dita casa q<sup>^</sup> obraué y dins feyá la çala çoes cat hala allarder cubeyt  
ginball lo metge moro mahomat former de cabatres los alnes nols sab lo nom / y  
q<sup>^</sup> lo dit cubeyt Jurat quies en guany del aljama paga a ell ts<sup>^</sup> los Jorals  
quesa en lo mezquita y tres les al tres despeses e aço e no als dix saber

Generalies et at omja dixit no finit simi ten in Junctors

Die xxiiij Maij anno M.<sup>^</sup>o d.<sup>^</sup>o xxv.<sup>^</sup>o vecreat comarit did  
[Latin paragraph, didn't transcribe]

{Die ij mesis Junij  
ano M.<sup>^</sup>o D.<sup>^</sup>o xxv.<sup>^</sup>o Valine<sup>^</sup>}

Lo honor mra Jaume Lombart suster jit en al Ciudad de Valencia  
Al protal de Vallidigna ts Ciat Jurat en Junt /

**8v**

E dixo a queste ts<sup>^</sup> como fustero fue Lamado para hobrar las casas de su  
officio de fustero que fuessen menester en la nueua mezquita esta qua /  
resma passada segú que lo tiene dicho en su deposicion primera alaqual se  
reffiere y lo que este testigo sabe y alcanza en esta materia es deloque /  
nueuaméte se ha labado y estaua de primera obrado de viejo es lo que  
se sigue

Primo dize que / e mando en la casa desta nueua mezquita ala mano  
esquierda esta hun pilar nueua de ladrillo y calç que es de  
quatorze palmos en alto y de Ladrillo y medio de grueso sobre el ql  
estan cargadas dos biguetas nueuas desde la puerta de la calle hasta el  
pilar / y adelante en la mesma hazera esta<sup>^</sup> obrados otros tres pilares  
quel primero es de altaria de xxi palmos y de grueso de tres palmos y  
medio y los otros dos el huno de xvij palmos y el otro de xviiij de  
altaria / de dos rajolas de grueso y que de pilar a pilar ay de cpacio  
diez palmos / y donde estan estos quatro pilares nueuos de primero hauia  
huna paret vieja de otra casa guese derrjbo del todo para hazer estos  
quatro pilares

Item ala mano derecha entrando por la puerta principal de la dicha nueuo  
mezquita esta labrado hun pie de ladrillo y calç de grueso de ladrillo  
y medio y de altura de la mediad de los otros pilares

Item hun otro pie adelante de los ladrillos de grueso peguado ala paret  
vieja en que se carga huna Jacena y sobre esa Jacena han alcado de /  
Ladrillo y calç tres palmos y medio de paret nueua / y debaxo han fecho  
o Labrado hun barandado cubierto de Ladrillo donde hauia destar el  
alfaqui q<sup>^</sup> antes de agora no hauia nada de esto /

Item labraró / otros tres pilares nueuos en la paret de la mano drecha  
de ladrillo y calç de la mesma altura y grossiera q<sup>^</sup> son los otros pilares  
de la mano izquierda artjba dichos y sobre estos seys pilares han fecho y  
cargado la nueua cubierta de dos nauadas q<sup>^</sup> pusieró dos Jacenas nueuas  
q<sup>^</sup> tienen estas Dos nueuas nauadas cubiertas de nueuo xxv palmos de largo

y de ancho xxviii palmos y mas adelante successine está otras dos nauadas de otra cubierta q<sup>^</sup> segua<sup>^</sup> la relació de mre<sup>^</sup> marij marhen obrer de vila ha qua torze o quinze anyos q<sup>^</sup> ell La Labro estos tyené de Largo xxv palmos y de ancho xxxiii palmos y medio y que quando este testigo Labro las dichas dos nauadas estaua descubierto sinse cielo ninguno como hun corral de/ fortuna q<sup>^</sup> sobre los dichos seys pilares nuevos esta cargada la obra de la cubierta q<sup>^</sup> agora ses fecha y la de agora quatorze o quinze anyos

### [9r]

Item esta ansi mesmo ala mano derecha hun carero<sup>^</sup> o /calejon q<sup>^</sup> diene de largo xxxviii.<sup>^</sup>e palmos y de ancho diez palmos el qual estaua cubierto de huna cubierta vieja de altura de diez palmos / y levaró la dicha cubierta vieja y alçaró seys palmos por todo pte y pusieró cubierta nueva y en la parte sçerda hizieró dos ventanas nuevas / y es recordame que hun dia venyeró unos pe / rayres aguxonse q<sup>^</sup> aquellas ventanas no podía estar alli porque sallé al tirador donde está los panyos pare enpugar y por que aquellas vétanas de noche les podrian funtar los panyos y vinio alli micer centellas assessor dlla Baylia y declaro q<sup>^</sup> pues el triador era del rey y la mezquita también q<sup>^</sup> bien podía hazer Las ventanas y que fuessen guardrades y que deziá q<sup>^</sup> de primero era Lauador el dicho carreró / y agora este ts. ha visto q<sup>^</sup> era mezquita y estauá las estoras puestas alli ha visto hazer la çala dos vezes a los moros

Item que ansi mesmo en la paret vieja que esta a la mano derecha la / repararon con yesso y calç

Item dize q<sup>^</sup> ha esta dicha casa q<sup>^</sup> era lauador y agora se dize mezquita ~~viej~~ nueva han auyadido Junctado e incorporado huna otra casa **[note how vieja was started but crossed out]** de habitació questaua ponet en medio q<sup>^</sup> es torrida / o directo senyorio del monesterio de sancta clara q<sup>^</sup> es de Lxxv.<sup>^</sup>o palmos delargo y de ancho / xxxx palmas / y esta casa nueuaméte incorporada han derroguado toda y descubierto y alli ha labrado de nuevo dos pilares de ladrillo y calç de xiiij.<sup>^</sup>e palmos de altura y de grossaria de dos Ladrillos y que en el medio della ha hecho hun oretzillo enque há plantado quatro tarongeros y murteras y hú pessemj y es quadrangular

Item en el mismo patio a las spaldas del dicho huerto hauia hú palacio chiquo en el qual ha fecho hun lauador desta manera que ha fecho huna paret por medio porque los hunos hombres lauandose no vea a los otros con sus banquetes a derredor

Item dize q<sup>^</sup> en el dia de hayier este ts<sup>^</sup> como fustero q<sup>^</sup> hauia fecho la obra y mre<sup>^</sup> martin ballester obrer de villa q<sup>^</sup> hauia obrado la Lauor de ?gesferia/pesferia? y calc fueró Lamados por el Bayle don luy carroc y por ame hortigues not<sup>^</sup>o dela baylia hizo assemar la relació de la habia sin recibir ?estmoro? / alguno dellos nj de alguno dellos y que no scriuiá todas las cosas que este ts<sup>^</sup> y el dicho

### 9v

mre<sup>^</sup> martin deziá y a esto estaua present dauia bingal not<sup>^</sup>o pen<sup>^</sup>or fiscal y gesso carguo del jura.<sup>^</sup>to q fecho tiene esta es la Verdad y que hayo dezir ayier al Bayle como en tiempo del rey don Alonso o/ del rey don Johan esta nueva mesquita era Iglia dela trinjdad por tiempo de quatro anyos /

Inq.<sup>^</sup> odio amore rs.<sup>^</sup> Et adomnia<sup>^</sup> di p<sup>^</sup>L non /

Die xiiij mensis July anno anors diij Millio Dxxv coram

R^do dno Johanne de churra Inquisitore comparunt et finit pso  
noto consitunq lobg lonborg carpentonq In Camera secerti dicto  
Sancti officij ts qui Juramt et reproductq Insept ad junctaró  
magna fferdmos lo azes unt jnys coctons aduoan es prmoto  
ris fiscalis / lect sibi de posnib supra dictis psentam  
Indictis en de nono dixit et Inst dixo quell ts es entrar en la  
mezquita q^ agora es mezquita iglia desent migll y hido com  
hi gama una trona y hun retres para el alfaqui y el dla  
nueua mezquita no sny ha recena della

Es las vener moss anthoni mirale y Jaime borpera  
Presptor valence Inq